

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт филологии и межкультурной коммуникации
Высшая школа зарубежной филологии и межкультурной коммуникации им. И.А. Бодуэна де Куртенэ



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Цифровые технологии в преподавании иностранных языков

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Педагогический дизайн: проектирование образовательного контента по иностранным языкам

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. Шемшуренко О.В. (кафедра теории и практики преподавания иностранных языков, Высшая школа зарубежной филологии и межкультурной коммуникации им И А Бодуэна де Куртенэ), Oksana.Shemshurenko@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-5	Способен разрабатывать программы мониторинга результатов образования обучающихся, разрабатывать и реализовывать программы преодоления трудностей в обучении
ПК-4	готов к разработке и реализации методических моделей, методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- основные направления и тенденции цифровых образовательных технологий;
- особенности образовательных технологий в цифровой среде;
- принципы построения цифровой обучающей среды;
- теоретические основы цифрового обучения иностранным языкам;
- методы интеграции цифровых технологий в образовательный процесс;
- критерии отбора обучающих цифровых ресурсов.

Должен уметь:

- использовать средства цифровых технологий в профессиональной деятельности;
- создавать цифровые материалы, ресурсы с помощью различных цифровых инструментов;
- оптимизировать учебный процесс с использованием цифровых технологий.

Должен владеть:

- навыками работы в цифровой образовательной среде;
- цифровыми технологиями для реализации обучения иностранным языкам;
- методиками развития иноязычных речевых умений и языковых навыков с помощью цифровой образовательной среды;
- способами контроля, оценки и рефлексии в цифровой среде.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.03.02 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.04.01 "Педагогическое образование (Педагогический дизайн: проектирование образовательного контента по иностранным языкам)" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 1 курсе в 1 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 37 часа(ов), в том числе лекции - 8 часа(ов), практические занятия - 0 часа(ов), лабораторные работы - 28 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 35 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 1 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Теоретические основы цифровизации процесса обучения иностранным языкам	1	2	0	0	0	4	0	4
2.	Тема 2. Дидактические особенности использования цифровых технологий и электронных обучающих ресурсов в обучении иностранным языкам	1	2	0	0	0	4	0	4
3.	Тема 3. Принципы построения структурных компонентов цифровой обучающей среды	1	2	0	0	0	4	0	4
4.	Тема 4. Методика развития иноязычных речевых умений и языковых навыков в цифровом классе	1	2	0	0	0	4	0	4
5.	Тема 5. Реализация деятельностно-интерактивных методик в цифровой образовательной среде для развития иноязычных профессиональных и аналитико-когнитивных умений обучающихся	1	0	0	0	0	6	0	9
6.	Тема 6. Контроль, оценивание и рефлексия в цифровой обучающей среде	1	0	0	0	0	6	0	10
	Итого		8	0	0	0	28	0	35

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Теоретические основы цифровизации процесса обучения иностранным языкам

Карта компетенций преподавателя иностранных языков в условиях цифровизации образования.

Этапы цифровизации языкового образования в 20-21 веках.

Психолого-педагогические подходы к исследованию проблемы обучения с использованием цифровых технологий.

Условия успешной интеграции цифровых технологий и ресурсов в образовательный процесс.

Тема 2. Дидактические особенности использования цифровых технологий и электронных обучающих ресурсов в обучении иностранным языкам

Дидактические свойства и функции цифровых технологий.

Геймификация как ключевое дидактическое свойство цифровых технологий сегодня.

Типология электронных обучающих ресурсов и критерии оценивания их качества.

Открытые образовательные ресурсы и соблюдение авторских прав в цифровой образовательной среде.

Критерии отбора обучающих приложений и сайтов.

Тема 3. Принципы построения структурных компонентов цифровой обучающей среды

Требования к цифровому учебнику как инновационному средству обучения.

Создание модели интерактивной лекции на базе мобильных технологий.

Массовые открытые онлайн-курсы: дидактические возможности и принципы создания.

Проектирование цифровой программы для обучения иностранным языкам.

Разработка и реализация веб-заданий для обучения иностранным языкам.

Тема 4. Методика развития иноязычных речевых умений и языковых навыков в цифровом классе

Иерархия современных теорий, подходов и методов в обучении иностранным языкам.

Развитие языковых навыков на базе мобильных приложений.

Развитие устно-речевых умений на базе подкастов и видеоклипов.

Визуализация учебных материалов для развития иноязычных продуктивных умений.

Способы интеграции видеоресурсов в процесс развития устно-речевых умений.

Развитие письменно-речевых умений в цифровой обучающей среде.

Тема 5. Реализация деятельностно-интерактивных методик в цифровой образовательной среде для развития иноязычных профессиональных и аналитико-когнитивных умений обучающихся

Типология деятельностно-проблемных заданий, используемых в обучении иностранным языкам.

Проектно-деятельностное обучение иностранным языкам: технология веб-проектов.

Цифровой рассказ (digital storytelling) - проектное задание для развития иноязычных продуктивных умений.

Игровые технологии и геймификация в обучении иностранным языкам: веб-квесты, задания-симуляции на базе дополненной и виртуальной реальности.

Обучение иностранным языкам в сотрудничестве: мозговые штурмы, дебаты, дискуссии.

Тема 6. Контроль, оценивание и рефлексия в цифровой обучающей среде

Формирующее оценивание в мобильном языковом классе.

Рефлексия в онлайн-обучении иностранным языкам: подходы, способы, механизмы реализации.

Оценивание проектных заданий в предметно-языковом интегрированном курсе: этапы, формы, онлайн-инструменты.

Типология цифровых инструментов для развития рефлексивных умений в процессе дистанционного обучения.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);

- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

ПРИМЕНЕНИЕ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЛЕКСИКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ -

<https://cyberleninka.ru/article/n/primeneniye-tsifrovyyh-tehnologiy-pri-obuchenii-leksike-inostrannogo-yazyka-v-vysshey-shkole>

Цифровые инструменты преподавания английского языка -

<https://scipress.ru/pedagogy/articles/tsifrovyye-instrumenty-prepodavaniya-anglijskogo-yazyka.html>

ЦИФРОВЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ -

<https://cyberleninka.ru/article/n/tsifrovyye-obrazovatelnye-tehnologii-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Конспекты лекций должны содержать: а) проблемы и задачи, которые необходимы при дальнейшем изложении и отработке темы; б) основные выводы по проблемам и аргументация выводов; в) основные понятия и термины, раскрываемые в данной теме. Конспект лекций по темам способствует выработке навыков анализа литературы и источников, помогает понять логику исследования, самостоятельно выявлять значимые проблемы курса.
лабораторные работы	Студенты на лабораторных занятиях выполняют конкретные практические задания и упражнения. Исходя из уровня общей подготовки студентов, практические занятия проводятся в различных формах: обсуждение наиболее актуальных проблем по теме занятия; свободная дискуссия по заданным вопросам и др. Студентам рекомендуется посещать практические занятия, поскольку они будут проходить в активной и интерактивной формах.
самостоятельная работа	В основе подготовки студентов к лабораторным занятиям лежит их самостоятельная работа с рекомендованной научной и учебной литературой. Участие студентов в работе практических занятий способствует более прочному усвоению теоретического материала, формированию практических умений и навыков. В ходе подготовки к практическим занятиям студенты могут обратиться к дополнительным источникам. Самостоятельная работа по изучению курса предполагает внеаудиторную работу

Вид работ	Методические рекомендации
зачет	Подготовка к зачету предполагает, что студент внимательно повторит все термины и научные понятия, ознакомится с основной и дополнительной литературой, своевременно выполнит все письменные работы, примет участие в работе практических занятий, выполнит все задания, подготовит список литературы и т.д. Во-первых, необходимо ответить на теоретические вопросы по дисциплине в соответствии с определенным заданием. Во-вторых, на оценку зачета также влияет и представленные презентация и реферат.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи;
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе "Педагогический дизайн: проектирование образовательного контента по иностранным языкам".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.03.02 Цифровые технологии в преподавании иностранных языков

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Педагогический дизайн: проектирование образовательного контента по иностранным языкам

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Основная литература:

1. Гузь, Ю. А. Теория и методика онлайн-обучения иностранным языкам : учебное пособие пособие для студентов, изучающих теорию и методику обучения немецкому языку / Ю. А. Гузь ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2023. - 92 с. - ISBN 978-5-9275-4309-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2132276> (дата обращения: 04.08.2024). - Режим доступа: по подписке.
2. Шамов, А. Н. Методика обучения иностранным языкам: теоретический курс : учебное пособие / А. Н. Шамов. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 296 с. - ISBN 978-5-9765-4145-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1863232> (дата обращения: 04.08.2024). - Режим доступа: по подписке.
3. Фадеева, Л. В. Методика обучения иностранным языкам : от теории к практике : учебное пособие / Л. В. Фадеева. - 2-е изд., перераб. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 224 с. - ISBN 978-5-9765-4862-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1891087> (дата обращения: 04.08.2024). - Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Ариян, М. А. Педагогические технологии обучения иностранным языкам в школе : учебное пособие / М. А. Ариян. - 3-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2021. - 112 с. - ISBN 978-5-9765-2827-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1304022> (дата обращения: 04.08.2024). - Режим доступа: по подписке.
2. Воронина, Л. А. Практикум по технологиям обучения иностранным языкам: Учебно-методическое пособие / Воронина Л.А., Баева Г.А. - СПб:СПбГУ, 2017. - 119 с.: ISBN 978-5-288-05759-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/999676> (дата обращения: 04.08.2024). - Режим доступа: по подписке.
3. Леган, М. В. Современные цифровые технологии и методики в профессиональной деятельности преподавателя : учебное пособие / М. В. Леган. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2020. - 71 с. - ISBN 978-5-7782-4324-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1866927> (дата обращения: 04.08.2024). - Режим доступа: по подписке.

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.03.02 Цифровые технологии в преподавании иностранных
языков

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Педагогический дизайн: проектирование образовательного контента по иностранным языкам

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.